

SERVICIO DE TRADUCCIÓN CIENTÍFICA (STC)

La aportación del STC va más allá del aspecto lingüístico básico que supone la traducción, buscando la excelencia y la coherencia y precisión del artículo en su conjunto.

Es habitual que el resultado del trabajo conjunto investigador-traductor genere una profunda reflexión que repercute en el resultado final del artículo. Siempre en estrecha coordinación con el investigador se trabaja el manuscrito de forma rigurosa, conscientes de que una deficiente redacción puede impedir o retrasar la publicación de un trabajo excelente.

En muchos casos, trabajan con herramientas de traducción asistida de última generación en la cual los equipos de trabajo asignados a cada proyecto comparten la información específica de cada cliente o temática (memorias de traducción y bases de datos terminológicas) para garantizar la máxima consistencia en los textos y conseguir ahorros en costes y tiempos de entrega de los trabajos.

La cartera de Traductores y Revisores (*Translators/Proofreaders*) tiene una procedencia diversa: *University of Lancaster, Oxford University, Members of the European Medical Writers Association*. Todos con amplia experiencia en la traducción y revisión de publicaciones científicas.

Algunos comentarios de usuarios del STC:

“Nuestro nivel de satisfacción es muy alto (...) Las correcciones son de mucha calidad, se llevan a cabo con gran meticulosidad y con alto valor añadido”

“Quiero daros las gracias por la calidad de vuestras traducciones que han sido una muy buena garantía hasta ahora de todo aquello que hemos podido publicar”

“El disponer de este servicio amplía las posibilidades en revistas de impacto”